

Fortsetzung von Seite 13

Op der Kiermes, vum Marcel Reuland, mat der Christiane Durbach, Mady Durrer, Annette Schlechter, dem Tom Leick, Max Pütz, Raoul Schlechter, Regie: Claude Mangan, A Meesch, *Michelau*, 20h30. Tel. 95 74 44.

party/bal

Luke-Party, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier*, 22h30. Tel. 0049 651 8 34 53.

konterbont

Sous les ponts, le long de la rivière II, visite guidée régulière à

Avis

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSEES DIVISION CENTRALE DE LA VOIRIE

SERVICE ELECTRO-MECANIQUE

AVIS D'ADJUDICATION

Le vendredi, 29 juillet 2005, il sera procédé à 11.00 heures aux bureaux du Service Electro-Mécanique, 25, rue du Chemin de Fer à L-8057 Bertrange, à l'ouverture de la soumission relative aux

Travaux de renouvellement de la peinture de candélabres décoratifs sur la voirie de l'Etat.

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 9 à 11.30 heures à partir du 11 juillet 2005.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres sont à remettre avant le jour et heure respectifs à Monsieur le Chef de Service du Service Electro-Mécanique, conformément aux stipulations du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 portant exécution de la loi du 30 juin 2003 sur les marchés publics,

Luxembourg, le 9 juillet 2005
Le ministre des Travaux publics
Claude Wiseler

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

ADMINISTRATION DES BÂTIMENTS PUBLICS DIVISION DES TRAVAUX NEUFS

AVIS D'ADJUDICATION

Le vendredi 26 août 2005 à 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, à l'ouverture de la soumission relative aux

travaux d'isolation thermique et d'étanchéité dans l'intérêt du Lycée technique et Internat à Redange.

Envergure de l'objet:

Chape de pente 9.065 m²
Isolation en pente en verre cellulaire 6.645 m²
Isolation en verre cellulaire 9.065 m²
Etanchéité 15.710 m²
Ligne de vie 1.340 m¹

bicyclette de l'exposition, rendez-vous à l'ascenseur (rue St-Ulric), *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Aulebäckemaart, Krautmart a Krempelmaart, *Luxembourg*, 17h - 24h.

Fête de fin d'année, avec "Les Cosaques", "Panico" (23h) et films d'animation (20h30), *Kulturfabrik, Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

So, 10.7.

am dag

Fête du Parc naturel de la Vallée de l'Attert, petit déjeuner malin,

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour **fin novembre 2005**

La durée des travaux est de **265 jours ouvrables**.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics

"Soumissions"

Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg

Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à partir du **mardi 30 juin 2005**.

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: "**Soumission pour les travaux d'isolation thermique et d'étanchéité dans l'intérêt du Lycée à Redange/Attert**" doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Le présent avis a été communiqué le 24 juin 2005 au Supplément du Journal Officiel des CEE aux fins de publication.

Luxembourg, le 4 juillet 2005
Le ministre des Travaux publics
Claude Wiseler

AVIS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE SERVICE "INDIGENAT"

Il est porté à la connaissance du public qu'à partir du 11 juillet 2005 jusqu'au 12 septembre 2005 le guichet du service "Indigénat" (ayant notamment dans ses attributions l'établissement des certificats de nationalité) est **ouvert les jours ouvrables de 8.00 à 12.00 heures**.

Le guichet **restera fermé l'après-midi** durant cette période.

Il est rappelé que l'adresse du Ministère de la Justice est la suivante: Centre Administratif Pierre Werner, 13, rue Erasme, Luxembourg-Kirchberg.

Communiqué par le
Ministère de la Justice

balades nature et cueillette, ateliers artistiques, animations de rue, animations pour les enfants etc., villages de *Post, Schadeck et Schockville*, 10h.

Heil- und Gewürzkräuter, einstündige Führung durch den Kräutergarten, Kräidergaart, *Winseler*, 10h. Tel. 95 97 44.

Summer, Spill a Spaass, Parc Lé'h, *Dudelange*, 11h - 18h.

Groust Haff-Fest, Hofbesichtigung, Verkostung, Rallye, Infostände und Animation für Kinder, Schanck-Haff, *Hupperdange*, 11h - 18h.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Treffpunkt Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 11h30 + 14h.

Fête des ateliers des cultures, spectacles réalisés dans 16 ateliers, musique, cuisines d'Ethiopie, du Brésil, du Cap-Vert et de l'Angola, stands d'information, animations pour enfants et adultes, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 12h - 20h.

Les mines de cuivre, visite guidée du musée, du sentier géologique et des galeries souterraines, Musée du cuivre (4a, rue Principale), *Stolzembourg*, 14h. Tél. 84 93 25-27.

Porte ouverte, encadrée de visites guidées du "Parc industriel et ferroviaire Fond-de-Gras asbl", Musée Eugène Pesch, *Lasauvage*, 14h - 18h.

Kulturlandschaft und Landwirtschaft, Ausflug, Treffpunkt Kreuzung rue d'Athus/rue Belair, *Pétange*, 14h30.

konferenz

Le temps d'une rencontre, visite-conférence du tableau du mois par Nathalie Becker, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h.

musek

Johannes Moser (Violoncello) und Paul Rivinius (Klavier), Werke von Schumann, Janacek, Brahms und Britten, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach*, 11h. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach. Tel. 0049 681 99 26 80.

Rob Tognoni & Band, Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 11h. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

The J Corporation, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Récital d'orgue, par Philippe Lefebvre, oeuvres de Marchand, Franck, Vierne, Alain, Duruflé et Lefebvre, Fräilichttheater, *Wiltz*, 17h. Dans le cadre du Festival de Wiltz 2005. Tél. 95 81 45.

Jubiläumskonzert, mit den Kirchenghörern Mettlach und Saarhölzbach, Jugendchor und Choralschola Mettlach/Saarhölzbach, Orchester mit Mitgliedern des RSA Saarbrücken, Leitung: Krystian Skoczowski, Werke von Charpentier, Fauré, Rheinberger und Gounod, Pfarrkirche St. Lutwinus, *Mettlach*, 18h.

Hop o'my thumb, A-cappella, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 18h. Tel. 0049 681 5 06-73 67.

Poe - Pech und Schwefel, Musical von Frank Nimsgern, und Heinz Rudolf Kunze, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

The Tiger Lillies Circus, Zeltpalast, *Merzig*, 20h. Tel. 0049 681 99 26 80.

Titi Robin & Gulabi Sopera, flamenco, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 32 82 83.

theater

Theatersport, Improvisationstheater nach einer Idee von Keith Johnstone, Theater, *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Sechs Tanzstunden in sechs Wochen, Komödie von Richard



Die Theatertruppe Patchwork stellt sich an diesem Freitag, dem 8. (20 Uhr) und Samstag, dem 9. Juli (18 Uhr) im Kulturhuuf in Grevenmacher ihrem Publikum vor.

Alfieri, Theater St. Annual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eros, Ballettabend von Marguerite Donlon und anderen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Laura und Lotte, von Peter Shaffer, mit u.a. Daniela Enzi und Daniel Thierjung, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Op der Kiermes, vum Marcel Reuland, mat der Christiane Durbach, Mady Durrer, Annette Schlechter, dem Tom Leick, Max Pütz, Raoul Schlechter, Clod Thommes a Serge Tonnar, Regie: Claude Mangan, A Meesch, *Michelau*, 20h30. Tel. 95 74 44.

konterbont

Sous les ponts, le long de la rivière II, visite guidée régulière à pied de l'exposition, rendez-vous à l'ascenseur (rue St-Ulric), *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Toulouse-Lautrec, visite guidée de l'exposition, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 47 93 30-214.

Mo, 11.7.

junior

Wibbel an Dribbel, 12 Sportsfederatioune stellen hir Aktivitéite vir, fir Jongen a Meedercher vum 4. Schouljoer, D'Coque, *Luxembourg-Kirchberg*, 9h - 17h15.

musek

Apocalyptica, en avant-programme: ExInferis,

Kulturfabrik, Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1. COMPLET!

Nous tous ensemble, concert pour la paix avec les pianistes David Lively, Ramzi Yassa, Israel Kastoriano, Seta Tanyel, Hüseyin Sermet, Ruya Taner, Yorgos Lazaridis, Nima Sarkechik & Cyprien Katsaris, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 21h. Dans le cadre du Festival International d'Echternach. Tél. 47 08 95-1.

Di, 12.7.

junior

Wibbel an Dribbel, 12 Sportsfederatioune stellen hir Aktivitéite vir, fir Jongen a Meedercher vum 4. Schouljoer, D'Coque, *Luxembourg-Kirchberg*, 9h - 17h15.

Les portraits de Modigliani, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

musek

Orpheus in der Unterwelt, komische Oper von Jacques Offenbach, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Carmina Burana, spectacle scénique de Carl Orff, Fräilichttheater, *Wiltz*, 20h45. Dans le cadre du Festival de Wiltz 2005. Tél. 95 81 45.

Attila, Oper von Giuseppe Verdi, Amphitheater (Olewig Straße), *Trier*, 21h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Roy Haynes - Fountain of Youth, jazz, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

theater

Auf dem Land, von Martin Crimp, Theater St. Annual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eros, Ballettabend von Marguerite Donlon und anderen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

E Wäibierg an Alaska, vum Jay Schiltz, mat der Monique Melsen an dem Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!

Laura und Lotte, von Peter Shaffer, mit Daniela Enzi, Uta-Maria Schütze, Jutta Lechner und Daniel Thierjung, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

Mi, 13.7.

junior

Wibbel an Dribbel, 12 Sportsfederatioune stellen hir Aktivitéite vir, fir Jongen a Meedercher vum 4. Schouljoer, D'Coque, *Luxembourg-Kirchberg*, 9h - 17h15.

musek

Orpheus in der Unterwelt, komische Oper von Jacques Offenbach, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Fatoumata Dembele, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Robert Cray Band, Blues, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken*, 20h. Tel. 0049 681 3 13 31.

Quatuor Arditti, oeuvres de Paredes, Rihm, Schumann et



Le groupe Kijima-Daiko présente les tambours traditionnels du Japon, ce samedi 9 juillet à 20h45 dans l'Amphithéâtre du Château à Wiltz.